



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Odbor za proračun

2010/2238(BUD)

19.10.2010

OSNUTEK POROČILA

o predlogu spremembe proračuna Evropske unije št. 9/2010 za proračunsko leto 2010, Oddelek III – Komisija
(0000/2010 – C7-0000/2010 – 2010/2238(BUD))

Odbor za proračun

Poročevalec: László Surján

PR_BUD_DAB

VSEBINA

	Stran
PREDLOG RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA.....	3
OBRAZLOŽITEV.....	5

PREDLOG RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

o predlogu spremembe proračuna Evropske unije št. 9/2010 za proračunsko leto 2010, Oddelek III – Komisija (0000/2010 – C7-0000/2010 – 2010/2238(BUD))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije, zlasti člena 314 te pogodbe, v povezavi s Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo, zlasti člena 106a,
 - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti¹, zlasti členov 37 in 38,
 - ob upoštevanju splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2010, kot je bil dokončno sprejet 17. decembra 2009²,
 - ob upoštevanju medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju³,
 - ob upoštevanju predloga spremembe proračuna št. 9/2010 Evropske unije za proračunsko leto 2010, ki ga je Komisija predložila 13. oktobra 2010 (KOM(2010)0577),
 - ob upoštevanju stališča Sveta o predlogu spremembe proračuna št. 9/2010, ki ga je Svet oblikoval 2010 (0000/2010 – C7-0000/2010),
 - ob upoštevanju členov 75b in 75e svojega poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za proračun (A7–0000/2010),
- A. ker predlog spremembe proračuna št. 9/2010 za splošni proračun za leto 2010 zajema naslednje dele:
- uporabo Solidarnostnega sklada EU v znesku 66,9 milijonov EUR v obveznostih in plačilih za posledice plazov in hudih poplav na otoku Madeira (Portugalska) in nevihte Xynthia v Franciji,
 - ustrezno zmanjšanje plačil za znesek 66,9 milijonov EUR v vrstici 06 04 14 03 – Energetski projekti za podporo oživitvi gospodarstva – evropsko omrežje za pridobivanje vetrne energije na morju,

B. ker je namen predloga spremembe proračuna št. 9/2010, da se prilagoditev proračuna

¹ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

² UL L 64, 12.3.2010.

³ UL C 139, 14.6.2006, str. 1.

uradno vključi v proračun za leto 2010,

1. se seznanja s predlogom spremembe proračuna št. 9/2010;
2. odobri nespremenjeno stališče Sveta o predlogu spremembe proračuna št. 9/2010 in naroči svojemu predsedniku, naj izjavi, da je bila sprememba proračuna št. x/2010 dokončno sprejeta, ter poskrbi za njeno objavo v Uradnem listu Evropske unije;
3. naroča svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji.

OBRAZLOŽITEV

V skladu s členom 37 finančne uredbe lahko Komisija predloži predlog spremembe proračuna, „če obstajajo neodložljive, izjemne ali nepredvidene okoliščine“.

Glede posameznih točk predloga spremembe proračuna št. 9/2010 ima poročevalec naslednje pripombe:

1. Uporaba sredstev Solidarnostnega sklada EU

Komisija predlaga uporabo sredstev Solidarnostnega sklada Evropske unije za Portugalsko in Francijo na podlagi točke 26 medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju. Ta sporazum omogoča uporabo sredstev solidarnostnega sklada z letno zgornjo mejo 1 milijarde EUR.

Pogoji upravičenosti do sredstev sklada so navedeni tu in v Uredbi Sveta št. 2012/2002¹ o ustanovitvi Solidarnostnega sklada Evropske unije (EUSF). Omeniti je treba, da cilj sklada ni poplačilo zasebne škode, ampak popravilo infrastrukture in je orodje refinanciranja. Komisija je v letu 2010 je do sedaj predložila en sam predlog za uporabo sredstev sklada in sicer v predlogu z dne 24. septembra 2010 za uporabo 13,02 milijona EUR po hudih poplavah na Irskem novembra leta 2009 (KOM(2010)0543).

Portugalski organi so skupno neposredno škodo ocenili na 1.080 milijarde EUR. Ta znesek predstavlja približno 0,68 % portugalskega bruto nacionalnega dohodka. Ker ocenjena skupna neposredna škoda presega prag 0,6 % bruto nacionalnega prihodka, ki za Portugalsko velja pri uporabi sredstev iz solidarnostnega sklada, se nesreča uvršča med „večje naravne nesreče“ v skladu z Uredbo (ES) št. 2012/2002, ki določa pogoje za uporabo sredstev solidarnostnega sklada in tako spada v glavno področje uporabe te uredbe.

Francoski organi so skupno neposredno škodo ocenili na 1.425,43 milijona EUR. Ta znesek predstavlja 41,12 % običajnega praga za uporabo sredstev solidarnostnega sklada, ki v letu 2010 velja za Francijo in znaša 3.466,57 milijona EUR (in sicer 3 milijarde EUR v cenah iz leta 2002). Ker v tem primeru skupna škoda ne presega običajnega praga, je Komisija vlogo preučila na podlagi merila „neobičajne nesreče v regiji“, opredeljenega v zadnjem pododstavku člena 2(2) Uredbe (ES) št. 2012/2002. V skladu s tem merilom lahko regija izjemoma prejme pomoč iz sklada, kadar jo prizadene neobičajna nesreča, zlasti naravna, ki prizadene večji del prebivalstva ter ima resne in trajne posledice na življenjske pogoje in gospodarsko stabilnost regije.

Sklep o uporabi sredstev sklada je predmet vzporednega osnutka poročila, ki priporoča odobritev sklepa. Ta predlog spremembe proračuna sledi osnovnemu sklepu v skladu s točko 26 medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006.

¹ Uredba Sveta (ES) št. 2012/2002 z dne 11. novembra 2002 o ustanovitvi Solidarnostnega sklada Evropske unije UL L 311, 14.11.2002, str. 3 do 8

2. Financiranje

Po potrditvi, da obe vlogi izpolnjujeta merila za upravičenost iz Uredbe (ES) št. 2012/2002, je Komisija predlagala uporabo sredstev solidarnostnega sklada v znesku **31 255 790 EUR** za Portugalsko (poplave na Madeiri) in **35 635 750 EUR** za Francijo (nevihta Xynthia), skupaj **66 891 540 EUR** odobritev za prevzem obveznosti in plačila v okviru zgornje meje 1 milijarde EUR. Ustrezna sredstva za plačila naj bi prerazporedili iz proračunske vrstice 06 04 14 03: Energetski projekti za podporo oživitvi gospodarstva – evropsko omrežje za pridobivanje vetrne energije na morju.

Po dodelitvi tega zneska nadomestila bo ostalo na voljo vsaj še 92 % sredstev Solidarnostnega sklada Evropske unije za dodelitev sredstev do konca leta.

Tako je Komisija v predlogu spremembe proračuna št. 9/2010 predlagala naslednje:

Zneski - solidarnostni sklad

Postavka člena	Razdelek	FO	Proračun 2010		Sprememba proračuna št. 9		Nov znesek	
			Odobrene obveznosti	Sredstva za plačila	Odobrene obveznosti	Sredstva za plačila	Odobrene obveznosti	Sredstva za plačila
13 06	solidarnostni sklad							
13 06 01	Solidarnostni sklad Evropske unije – Države članice	3.2	13 022 500	13 022 500	66 891 540	66 891 540	79 914 040	79 914 040
	Člen 13 06 01		13 022 500	13 022 500	66 891 540	66 891 540	79 914 040	79 914 040

Evropska komisija je predlagala ustrezno zmanjšanje za plačila iz proračunske vrstice 06 04 14 03: Energetski projekti za podporo oživitvi gospodarstva – evropsko omrežje za pridobivanje vetrne energije na morju.

Naslov Poglavje Člen Postavka	Razdelek	FO	Proračun 2010		Predlog spremembe proračuna št. 9/2010		Nov znesek	
			Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
06 04 06 04 14 03	Konvencionalna in obnovljiva energija Energetski projekti za podporo oživitvi gospodarstva – evropsko omrežje za pridobivanje vetrne energije na morju.	1.1	280 900 000	253 583 000		-66 891 540	280 900 000	186 691 460

Poročevalec predlaga sprejetje predloga spremembe proračuna št. 9/2010.